

Cu fici i stiđđi

- Papà, cu i fici i stiđđi?
- I fici u Signiruzzu!
- E-ll'ancili cu i fici?
- Sì, figghju, puru l'ancili i fici u Signiruzzu!
- E... u friddu..., a fami..., a siti.
- No, chissi nun u sàcciu s'i fici puru Ddiu!
- E-ddimmi nàudda cosa...: cu è chi-ffici a-mmia?...
- Figghju, pi-cuòmu sàcciu, a-ttìa ti fici iu!

Vola!

Iu ggià u sapia ca oggi era a to festa...
E-mmi nni li n campagna, ri matina,
circannu sutté cocciè l'acquazzina
pàmpini prifumati e-vviuleddi.

Tu juru, firriai tutt'a jumata,
rû spunt'i l'arba fina vimmaria:
ulia fàrini m-mazzu e-ddallu a-ttìa:
ulia fari na nzinga ô to fistinu.

E mmeci m'apprisièntu, scunzulatu,
cu-cquattru scorpa sicchi e mpatidđuti:
cu i sòliti palori scunchjuruti
ca socchi-ppièntu nun u sanu riri.

Però, si n ti sidđii, ti ricu u stissu!
Certu, t'i ricu cuòmu i sàcciu riri...
Però, iu spièru ca li pò capiri
picchi si ntitulata ri ddutturi!

Chista, pi-ttìa, è na jurnata ranni:
è m-ponti ca tu stissa a frabbicatu:
rarièri sta lassannu lu passatu,
ravanti s'appresenta l'avviniri...

S'ammatti ca tali ri dda latata,
cci viri u tièmpu rà to carusanza...:
corchi-ccrapicciu..., corchi ştravacanza..
e-llàcrimi ri spranza..., e-ccuntintizza...

To paři e-tto mařruzza t'adđvaru:
ti rèttiru saluti e-ssintimièntu;
ora si-ggranni e-bbinni lu mumentu
ri fàriti la ştrafa cu i to pièri...

Ri l'auđdu latu cc'eri la to vita:
cci sunu li to spranzi..., i ddisidderi...:
a ştrata chi-ffacisti fin'ajeri
ora s'allarga e-ss'addiventa chjana.

Oggi, secunnu mia, tu m'assimigghji
ca si cuòmu n acièđdu a-bbulatura...:
nièsci rû niru, sì, ma run'accura...:
isa li pièri e sbatti forti l'ali!

E-cquannu finarmenti pigghji u vuòlu,
nun ti firmari mai nta lu pantanu...:
vola latinu...,jàutu..., luntanu...;
scanza lu malu vièntu e la furtura!

Pigghja a latina r'unni spunta u sulì
e-vvola suprè negghji..., suprò mari...;
però, t'arracumannu, n t'u scurdari
ca ccà cc'è-ssempri cu ti oli bbeni!

(*) A mia nipote Antonella, il giorno della sua laurea,
Mpatidđuti: secchi
Ntitulata ri ddutturi: laureata
Furtura: tempesta

U vitti

Mizzica! Appenô vitti arrisagghjai!
Ri una ddu per'i sòriva pinnia
cuòmu rû cruòccu ri nnâ ucciria
piènninu a-bbista i piècuri scannati!.,

Avia la facci nivira e-bbunchjata
cuòmu n cufin'i nièspuli chjapputi!...
A ucca storta..., l'uòchji sbauttuti...;
ô cuòđdu na saccuòsimê visazza!...

Talé, iu fui surdatu e-ffici a verra...;
vitti a spagnola; a vistu i terramoti...:
a morti l'a neunřratu tanti oti,
e-mmai l'avìa vist'i ssa maniera!...

I ggenti addumannàvinu cu era,
ma nuđdu, però, sappi picchi-ffui!

Mizzica!: caspita

Arrisagghjai: trasalii

Per'i sòriva: sorbo

N cufin'i nièspuli chjapputi: un corbello di nespole autunnali

Sbauttuti: sbigottiti

Na saccuòsimê visazza: un legaccio di bisaccia: il cappio

LUMAREDDI (19)